



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24781/2020

34.2 Amt für Wissenschaft und Forschung - Ufficio Ricerca scientifica

**Betreff:**

Leitlinien zu den „Joint Projects“

**Oggetto:**

Linee guida per i “Joint Projects”

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Artikel 1, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen, in der Folge als Land bezeichnet, die Grundlagenforschung sowie die angewandte Forschung, welche dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen und die sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren, fördert. Das Land wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung innerhalb und außerhalb Südtirols.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Artikel 3, Absatz 1, sieht vor, dass das Land Tätigkeiten im Bereich der Forschung sowie die Schaffung eines Netzwerks der im Forschungsbereich tätigen Subjekte fördert, mit dem Ziel, ein Landesforschungssystem ins Leben zu rufen, welches einen regelmäßigen Austausch mit der nationalen und internationalen Wissenschaftsgemeinde pflegt.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, sieht zudem vor, dass das Land die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung fördert. Dies geschieht, indem für die lokalen Forschungseinrichtungen Anreize zur Teilnahme an gesamtstaatlichen, europäischen und internationalen Forschungsprogrammen geschaffen werden.

Am 1. September 2017 hat der Landeshauptmann dem Rat für Wissenschaft, Forschung und Innovation einen strategischen Plan für die Förderung der Südtiroler Forschung („Forschungsoffensive Südtirol“) vorgestellt. Der Plan hat das Ziel, die Förderung der lokalen Forschung auf eine neue, internationalere Ebene zu stellen. Teil des am 5. Dezember 2017 von der Landesregierung genehmigten Maßnahmenpakets sind die sogenannten „Joint Projects“: Südtiroler Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung soll die Teilnahme an Ausschreibungen und Programmen anderer Partnerländer ermöglicht werden. Das Land schließt hierzu Abkommen mit Agenturen zur Förderung von Wissenschaft und Forschung anderer Länder, mit dem Ziel, Südtiroler Forschungsträgern, im Verbund mit Forscherinnen und Forschern des jeweiligen Partnerlandes, die Teilnahme an Ausschreibungen der entsprechenden Partnerländer zu ermöglichen. Gemäß dem Sphärenprinzip übernimmt das Land ggf. den auf den Südtiroler Projektpartner entfallenden Förderteil.

Die Landesregierung hat mit den Beschlüssen Nr. 374/2018, Nr. 47/2020, Nr. 332/2020 und

L'articolo 1 della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006 prevede che la Provincia Autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia, promuova la ricerca di base e la ricerca applicata che contribuiscono al progresso scientifico e si orientano agli standard della comunità scientifica internazionale. La Provincia valorizza le attività di ricerca scientifica e di sperimentazione, favorendo la collaborazione tra organismi di ricerca e di diffusione della conoscenza all'interno e al di fuori della provincia di Bolzano.

L'articolo 3, comma 1, della legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006 prevede che la Provincia promuova attività nell'ambito della ricerca scientifica, nonché la creazione di una rete di cooperazione fra i soggetti operanti nel settore della ricerca, allo scopo di realizzare un Sistema provinciale della ricerca scientifica, in costante interazione con la comunità scientifica nazionale e internazionale.

La legge provinciale n. 14 del 13 dicembre 2006 prevede, inoltre, che la Provincia promuova lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca, sostenendo ed incentivando gli organismi di ricerca con sede sul territorio provinciale a partecipare a programmi europei, internazionali e nazionali di ricerca scientifica.

In data 1° settembre 2017, il Presidente della Provincia ha presentato alla Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione un piano strategico di sostegno alla ricerca in Alto Adige (“Nuove iniziative nel campo della ricerca scientifica altoatesina”), con il quale s'intende collocare la promozione della ricerca scientifica altoatesina su un piano nuovo e ancora più internazionale. Parte dell'insieme delle misure approvate il 5 dicembre 2017 dalla Giunta provinciale sono i cosiddetti “Joint Projects”: essi rendono possibile ad enti di ricerca e diffusione dalla conoscenza altoatesini la partecipazione a bandi e programmi di altri Paesi partner. A tal fine, la Provincia mira a stringere accordi bilaterali con Agenzie per il sostegno della ricerca scientifica di altri Paesi, in modo da consentire agli organismi di ricerca dell'Alto Adige di partecipare, in stretta collaborazione con ricercatrici e ricercatori del Paese partner, a bandi promossi da questi Paesi. In base al principio di territorialità, la Provincia si fa carico, eventualmente, solamente della quota di finanziamento prevista per la parte di progetto del partner altoatesino.

La Giunta Provinciale con le deliberazioni n. 374/2018, n. 47/2020, n. 332/2020 e n.

Nr. 864/2020 bereits entsprechende Vereinbarungen über eine Zusammenarbeit bei Begutachtung und Förderung von integrierten bilateralen Forschungsprojekten (Lead Agency-Verfahren) mit, respektive, dem Österreichischen Wissenschaftsfond FWF, dem Schweizerischen Nationalfond SNF, der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG und dem Luxemburgischen Nationalfond FNR zugestimmt. Weitere Vereinbarungen können folgen.

Die Anwendungsrichtlinien des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, welche mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, genehmigt worden sind, regeln die Modalitäten der Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen im Bereich der wissenschaftlichen Forschung. Diese Anwendungsrichtlinien sehen in Artikel 5, Absatz 3, vor, dass das zuständige Landesamt für alle förderfähigen Vorhaben weitere detailliertere Bestimmungen und Richtlinien festlegen kann.

Mit den Dekreten des Abteilungsleiters Nr. 26/2019, Nr. 1181/2020 und Nr. 8418/2020 sind bereits eigene Leitlinien zu Joint Projects mit, respektive, Österreich, der Schweiz und Deutschland genehmigt worden.

Es wird als angemessen erachtet, diese zusammenzufassen und einheitliche Leitlinien auszuarbeiten, in denen, im Allgemeinen, Teilnahmebedingungen, Antragsstellung, Auswahl der förderfähigen Projekte, förder- und nichtförderfähige Kosten, Rechnungslegung, Pflichten der Begünstigten und Ähnliches, mit Bezug auf bei Partneragenturen (Lead Agencies) eingereichten Projektanträgen genauer spezifiziert werden. Diese Leitlinien, gemäß Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Dekrets, gelten ausschließlich für den Südtiroler Projektanteil und die Südtiroler Begünstigten.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt**

der Abteilungsdirektor

1) die „Leitlinien zu Joint Projects“ gemäß Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Dekrets, zu genehmigen.

2) Diese Leitlinien gelten für alle Projekte der

864/2020 ha già approvato intese per una cooperazione nell'ambito della valutazione e promozione di progetti di ricerca bilaterali integrati (procedura Lead Agency) con il Fondo austriaco per la ricerca FWF, il Fondo Nazionale Svizzero FNS, la Federazione tedesca per la ricerca DFG e il Fondo nazionale per la ricerca lussemburghese FNR. Ulteriori intese potrebbero seguire.

I criteri di attuazione della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, in materia di promozione della ricerca scientifica, approvati con delibera della Giunta provinciale dell'11 dicembre 2019, n. 1063, disciplinano le modalità di concessione di agevolazioni economiche in materia di promozione scientifica. Questi Criteri determinano, all'articolo 5, comma 3, che l'Ufficio provinciale competente può definire nel dettaglio ulteriori criteri e linee guida per tutte le iniziative ammissibili ad agevolazione.

Con i Decreti del Direttore di Ripartizione n 26/2019, n. 1181/2020 e n. 8418/2020 sono state approvate apposite Linee guida per Joint Projects con, rispettivamente, l'Austria, la Svizzera e la Germania.

Appare opportuno unificare queste Linee guida ed elaborare Linee guida unitarie che specifichino, in generale, modalità di partecipazione, presentazione della domanda, selezione dei progetti ammissibili, costi ammissibili e non ammissibili, rendicontazione, obblighi del beneficiario ed altro ancora, con riferimento a domande di progetto presentate alle Agenzie partner (Lead Agencies). Queste Linee guida, definite nell'allegato A, parte integrante del presente decreto, si applicano esclusivamente alla parte di progetto altoatesina ed ai beneficiari altoatesini.

Ciò premesso,

il Direttore di Ripartizione

**decreta**

1) di approvare le “Linee guida per i Joint Projects”, determinate nell'allegato A, parte integrante del presente decreto.

2) Queste Linee guida si applicano a tutti i

Förderschiene „Joint Projects“, die ab dem Datum dieses Dekrets genehmigt und gefördert werden.

3) Die Dekrete des Abteilungsdirektors Nr. 26/2019, Nr. 1181/2020, Nr. 8418/2020 sind widerrufen und werden durch vorliegendes Dekret ersetzt.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Dr. Vito Zingerle

progetti della misura “Joint Projects”, approvati e finanziati dalla data del presente decreto.

3) I Decreti del Direttore di Ripartizione n. 26/2019, n. 1181/2020 e n. 8418/2020 sono revocati e sostituiti dal presente decreto.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE



### **Leitlinien zu den „Joint Projects“**

Diese Leitlinien gelten ausschließlich für die Begünstigten aus Südtirol.

Für diese Leitlinien werden angewandt:

- a) das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, „Forschung und Innovation“, in geltender Fassung,
- b) die Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Landesgesetz Nr. 14/2006), genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1063 vom 11. Dezember 2019, nachfolgend als „Anwendungsrichtlinien“ bezeichnet, in geltender Fassung,
- c) das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, betreffend „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Hilfsorganisationen“,
- d) die jeweiligen Vereinbarungen, abgeschlossen zwischen dem Land Südtirol und Agenturen zur Förderung von Wissenschaft und Forschung in anderen Ländern, über eine Zusammenarbeit, nach dem *Lead-Agency*-Verfahren, bei Begutachtung und Förderung von integrierten bilateralen Forschungsprojekten.

#### **Prämissen**

(1) Das Land Südtirol schließt Vereinbarungen mit Agenturen zur Förderung von Wissenschaft und Forschung in Partnerländern ab, um Südtiroler Forschungseinrichtungen die Teilnahme, im Verbund mit Forschenden des jeweiligen Partnerlandes, an Programmen und Ausschreibungen der jeweiligen Agenturen des

### **Linee guida per i “Joint Projects”**

Le presenti linee guida si applicano esclusivamente ai beneficiari altoatesini.

Alle presenti linee guida si applicano:

- a) la legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, “Ricerca e innovazione”, e successive modifiche;
- b) i Criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica (Legge provinciale n. 14/2006), approvati con delibera della Giunta provinciale n. 1063 del 11 dicembre 2019, di seguito denominati “Criteri di attuazione”, e successive modifiche
- c) il Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi” e successive modifiche;
- d) le rispettive intese, siglate tra la Provincia di Bolzano e le Agenzie per la promozione della ricerca scientifica di altri Paesi, per una collaborazione, secondo la procedura *Lead-Agency*, nella valutazione e nella promozione di progetti di ricerca bilaterali integrati.

#### **Premesse**

(1) La Provincia di Bolzano stipula intese con Agenzie per la promozione della ricerca scientifica di altri Paesi, per permettere ad enti di ricerca altoatesini di partecipare, assieme a ricercatrici e ricercatori nel rispettivo Paese partner, ai programmi e ai bandi delle rispettive Agenzie del Paese partner che fungono da



Partnerlandes, die als *Lead-Agency* fungieren (in der Folge „*Lead-Agency*“ genannt) zu ermöglichen. Integrierte bilaterale Forschungsprojekte (sogenannte „*Joint Projects*“) werden hierbei einer einzigen, von der *Lead-Agency* administrierten Begutachtung (*Peer-Review-Verfahren*) zugeführt. Die Ergebnisse der Begutachtung werden in der Folge vom Land Südtirol übernommen.

(2) Die Hauptverantwortlichen eines solchen *Joint-Projects*, das heißt die bei der jeweiligen *Lead-Agency* antragsberechtigten Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, reichen bei der *Lead-Agency* einen Gesamtantrag ein. Dabei sind Finanzplan und Zeitplan des ausländischen und des Südtiroler Projektanteils deutlich voneinander zu trennen. Die eingereichten Projekte müssen den Regeln, Vorgaben und etwaigen Forschungsprioritäten, die in den *Calls* der jeweiligen *Lead-Agency* festgehalten sind, entsprechen.

(3) Die *Lead-Agency* informiert das Land Südtirol über die Antragstellung und bittet zugleich um formale Prüfung des Südtiroler Antragteils. Werden die formalen Kriterien des Landes Südtirol und/oder der *Lead-Agency* nicht erfüllt, gilt der Antrag von beiden Seiten als abgelehnt.

(4) Trifft die *Lead-Agency* in Folge des von ihr administrierten *Peer-Review-Verfahrens* einen positiven Förderentscheid, wird dieser, außer es sollten außerordentlicher Gründe vorliegen, vom Land Südtirol übernommen.

(5) In der Folge informiert das Land Südtirol den Südtiroler Projektpartner über den positiven Förderentscheid, auf dass der Südtiroler Projektpartner beim zuständigen Amt ein formelles Beitragsgesuch einreichen kann. Das Land Südtirol finanziert dann, vorbehaltlich einer entsprechenden Verfügbarkeit im Landeshaushalt, den Südtiroler Projektanteil unter Beachtung der in Südtirol geltenden Bestimmungen und der nachfolgenden Leitlinien.

*Lead-Agency* (in seguito chiamate „*Lead-Agency*“). Progetti di ricerca bilaterali integrati (cosiddetti „*Joint Projects*“) saranno oggetto di un'unica valutazione (procedura *peer-review*), gestita dalla *Lead-Agency*. I risultati della procedura di valutazione saranno poi successivamente accolti dalla Provincia di Bolzano.

(2) I responsabili principali di un tale *Joint-Project*, cioè le ricercatrici o i ricercatori che possono presentare domanda presso la rispettiva *Lead-Agency*, presentano una domanda completa integrata alla *Lead-Agency*. Piano finanziario e cronoprogramma della parte di progetto estera e di quella altoatesina devono essere chiaramente allegati separatamente. I progetti presentati devono corrispondere alle regole, alle previsioni ed alle eventuali priorità di ricerca stabilite nelle *Call* delle rispettive *Lead-Agency*.

(3) La *Lead-Agency* informa la Provincia di Bolzano in merito alla domanda pervenuta e richiede allo stesso tempo il controllo formale della parte altoatesina della domanda. Se i requisiti formali della Provincia di Bolzano e/o della *Lead-Agency* non risultano soddisfatti, la domanda si considera respinta da entrambe le parti.

(4) Qualora la *Lead-Agency* in seguito al procedimento *peer-review* da essa gestito decide positivamente in merito al finanziamento del progetto presentato, la Provincia di Bolzano si fa propria tale decisione, a meno che non vi siano motivi ostativi straordinari.

(5) Successivamente, la Provincia di Bolzano informa il partner di progetto altoatesino della decisione di finanziamento positiva, in modo che quest'ultimo possa presentare una domanda di contributo formale all'Ufficio competente. La Provincia di Bolzano finanzierà quindi la parte altoatesina del progetto, previa disponibilità nel bilancio provinciale, osservando la normativa vigente in Alto Adige e le presenti linee guida.



## 1. Förderfähige Vorhaben

(1) Die Initiative *Joint Projects* fördert integrierte, mindestens bilaterale Forschungsprojekte, die die Beteiligung eines Südtiroler Projektpartners und eines Projektpartners aus dem Land der *Lead-Agency*, mit der das Land Südtirol eine entsprechende Vereinbarung abgeschlossen hat, vorsieht. Es werden nur Projekte im Bereich der wissenschaftlich-akademischen non-profit Forschung gefördert, die einen auf Grund der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit deutlich erkennbaren wissenschaftlichen Mehrwert versprechen, deren einzelne Länderteile somit *nicht* eigenständige Projekte darstellen, die als *Stand-Alone-Projects* gefördert werden könnten.

(2) Die Projekte dürfen eine Dauer von höchstens 36 Monaten haben. Angesichts der Bestimmungen im Bereich Harmonisierung der Buchhaltungssysteme der öffentlichen Körperschaften kann sich die anfängliche Zweckbindung des Förderbetrags dabei über höchsten drei Haushaltsjahre ab dem Jahr der Beitragsgewährung und dieses inklusive erstrecken (wird, z.B., wird der Beitrag im Jahr 2021 gewährt, muss ein formales Projektende spätestens am 31.12.2023 vorgesehen werden; Haushaltsjahre 2021-22-23). In begründeten Fällen kann eine kostenneutrale Verlängerung beantragt werden, die vom zuständigen Landesamt genehmigt werden muss.

(3) Von den Fördermaßnahmen ausgeschlossen sind Projekte, die vor Einreichung des Beitragsgesuchs begonnen worden sind.

## 2. Begünstigte

(1) Begünstigte können Subjekte laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben von a) bis f) der Anwendungsrichtlinien sein, die die entsprechenden Voraussetzungen laut Artikel 3 der Anwendungsrichtlinien erfüllen.

## 3. Form und Intensität der wirtschaftlichen Vergünstigung

(1) Die Förderung wird in Form eines Beitrags gewährt.

## 1. Iniziative agevolabili

(1) L'iniziativa *Joint Projects* sostiene la realizzazione di progetti di ricerca integrati ed almeno bilaterali che prevedono la partecipazione di un partner di progetto altoatesino e di un partner di progetto del Paese della *Lead-Agency* con la quale la Provincia di Bolzano ha siglato un rispettivo accordo. Vengono finanziati solo quei progetti nel campo della ricerca scientifica-accademica non-profit che promettono un valore scientifico aggiunto ottenibile esclusivamente grazie alla cooperazione transfrontaliera, le cui singole parti di progetto *non* costituiscono, pertanto, progetti indipendenti e autonomi che potrebbero essere finanziati come *Stand-Alone-Projects*.

(2) I progetti non possono avere una durata superiore a 36 mesi. In considerazione delle disposizioni relative all'armonizzazione dei sistemi contabili degli enti pubblici, l'assegnazione iniziale del contributo può coprire un massimo di tre esercizi finanziari a decorrere dall'anno (incluso) in cui il contributo viene assegnato (ad esempio: se il contributo viene assegnato nel 2021, il progetto deve essere formalmente completato entro e non oltre il 31 dicembre 2023; esercizi finanziari 2021-22-23). In casi motivati può essere richiesto un prolungamento senza modifica del budget approvato; il prolungamento dovrà essere autorizzato dall'ufficio provinciale competente.

(3) Sono esclusi dall'agevolazione i progetti avviati prima della presentazione della domanda di contributo.

## 2. Beneficiari

(1) Possono essere beneficiari i soggetti di cui all'articolo 2, comma 1, lettere da a) a f), dei Criteri di attuazione, in possesso dei rispettivi requisiti di cui all'articolo 3 dei Criteri di attuazione.

## 3. Forma ed intensità dei vantaggi economici

(1) L'agevolazione è concessa sotto forma di contributo.



(2) Der Förderbeitrag kann im Ausmaß von bis zu 100% der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

(3) Der Beitrag darf, mit Bezug auf den Südtiroler Projektteil, das Ausmaß von maximal 300.000,00.- Euro pro Projekt nicht überschreiten.

#### 4. Förderfähige Ausgaben

(1) Folgende Ausgaben sind förderfähig:

a) Personalkosten für die Angestellten, für Forscher und Forscherinnen, Techniker und Technikerinnen sowie anderes Hilfspersonal, soweit diese an der geförderten Initiative mitwirken. Falls solches Personal eigens für die Umsetzung des Projekts eingestellt wird, ist das Arbeitsverhältnis in einem Arbeitsvertrag oder einem gleichwertigen Akt festzulegen. Falls der Begünstigte es als notwendig erachtet, für das Projekt Personal einzusetzen, das schon vor Projektbeginn beim Begünstigten tätig war, muss dieser eine Änderung/Ergänzung oder einen Anhang zum Arbeitsvertrag bzw. eine schriftliche Dienstzuweisung vorlegen.

Ausgeschlossen sind dabei allerdings die Kosten für leitendes Personal, ordentliche Professoren und Professorinnen, Koordinatoren und Koordinatorinnen der begünstigten Einrichtung, wenn die Einrichtung bereits für ihren ordentlichen Betrieb öffentliche Beiträge bezieht.

Die Personalkosten sind auf folgende Ausgaben beschränkt:

- Lohnzahlungen, die in einem Arbeitsvertrag oder einem gleichgestellten Dokument festgelegt sind;
- alle anderen Kosten, die direkt mit den vom Arbeitgeber getätigten Lohnzahlungen zusammenhängen, wie gesetzlich vorgesehene Lohnsteuern und Sozialversicherungs- und Rentenbeiträge.

Es sind jene Lohnelemente förderfähig, die fixer Bestandteil der Vergütung sind.

(2) Il contributo può essere concesso fino al 100% delle spese ammesse.

(3) Il contributo, relativamente alla parte altoatesina del progetto, non potrà superare l'ammontare di euro 300.000,00 per progetto

#### 4. Spese ammissibili

(1) Sono ammissibili ad agevolazione le seguenti spese:

a) spese di personale per personale dipendente, ricercatori e ricercatrici, tecnici e altro personale ausiliario nella misura in cui essi sono impiegati nell'iniziativa finanziata. Nel caso in cui verrà assunto/assunta dal beneficiario appositamente per l'attuazione del progetto, il rapporto di lavoro è stabilito in un contratto di lavoro o un documento ad esso equiparato. Tuttavia, qualora il beneficiario ritenga necessario avvalersi per il progetto di propri collaboratori dovrà presentare la modifica/l'integrazione del contratto oppure un allegato al contratto o un documento di assegnazione di servizio. Sono tuttavia esclusi i costi del personale dirigente, dei professori di ruolo, dei coordinatori e delle coordinatrici dell'ente beneficiario, qualora l'ente sia già beneficiario di contributi pubblici per la gestione ordinaria.

Le spese relative ai costi del personale si limitano a:

- spese per retribuzioni stabilite, in un contratto o documento a esso equiparato;
- ogni altro costo direttamente correlato ai pagamenti delle retribuzioni, che sia sostenuto e pagato dal datore di lavoro, quali imposte sul lavoro e contributi previdenziali e pensionistici, secondo quanto previsto per legge.

Sono ammesse le voci che costituiscono elementi fissi della retribuzione. Non sono ad esempio riconosciuti elementi retributivi legati alla valutazione del raggiungimento di risultati/obiettivi.



Zusätzliche Lohnelemente, wie beispielsweise jene, die an die Erreichung von Zielen/Ergebnissen gebunden sind, können nicht berücksichtigt werden.

Bei Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, die ihre Tätigkeit zu 100% dem Projekt widmen, werden die förderfähigen Personalkosten vollständig vergütet.

Für die Personen, die nur einen Teil ihrer Arbeitszeit im Projekt tätig sind, muss vom Begünstigten eine genaue Berechnung der Kosten und die Art und Weise ihrer Berechnung bereitgestellt werden.

Falls die dem Projekt gewidmete Arbeitszeit nicht durch ein separates System zur Erfassung von Arbeitszeiten (*time-sheet*) dokumentiert wird, ist es im Rahmen des Projektberichts dennoch notwendig, den Umfang und die Aufgabenfunktion zu begründen.

- b) Reisespesen, Verpflegung und Unterkunft und Ausgaben für die Teilnahme an Tagungen, Messen und Kongressen. Kosten für Reise, Unterkunft und Verpflegung können für den Zeitraum, in welchem die Ausgabe getätigt wurde, maximal in der Höhe der für Landesangestellte geltenden Tarife abgerechnet werden; siehe die Webseite: <http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/personal-landesdienst/gehaelter/aussendienste.asp>.

Die von Projektmitarbeitern und Projektmitarbeiterinnen getätigten Ausgaben in dieser Kategorie sind förderfähig, sofern diese eindeutig den Projektaktivitäten zugeordnet werden können und für die Umsetzung des Projekts notwendig sind.

Sie umfassen:

- Reisekosten (etwa Fahrkarten, Reiseversicherung, Kraftstoff, Kilometergeld, Maut und Parkgebühren),
- Verpflegungskosten,
- Ausgaben für die Unterkunft,
- Teilnahmegebühren für Messen/Tagungen/Kurse.

Aufwendungen für die Teilnahme an Messen und Kongressen sind nur förderfähig, wenn die Teilnahme das Ziel

Per i collaboratori e le collaboratrici la cui attività è dedicata al 100% al progetto, i relativi costi ammissibili del personale sono rimborsati completamente.

Per i collaboratori impiegati a tempo parziale nell'ambito del progetto il beneficiario fornisce un esatto calcolo dei costi e il modo con cui essi vengono calcolati.

Nel caso che l'impegno lavorativo non venga documentato attraverso un sistema separato di registrazione dell'orario di lavoro (*time-sheet*), è comunque necessario giustificare l'entità e la mansione lavorativa nell'ambito del rapporto di attività riferito al progetto.

- b) spese di viaggio, di vitto e alloggio, e costi per la partecipazione a convegni, fiere e congressi. Per le spese di viaggio, vitto e alloggio valgono i limiti di spesa previsti per l'Amministrazione Provinciale per il periodo in cui la spesa è stata effettuata; si veda la pagina web:

[www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/personale-provincia/stipendi/missione.asp](http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/personale-provincia/stipendi/missione.asp).

Le spese previste in questa categoria sostenute dai collaboratori del progetto sono ammissibili, a condizione che siano chiaramente attribuibili al progetto e necessarie per la sua esecuzione.

Esse comprendono:

- spese di viaggio (quali biglietti, assicurazioni di viaggio, carburante, costi chilometrici, pedaggi e spese di parcheggio);
- spese di vitto;
- spese di alloggio;
- quote di partecipazione a fiere/congressi/corsi e simili.

Le spese per la partecipazione a fiere e congressi sono ammissibili solo se tale partecipazione ha lo scopo di presentare i risultati del progetto finanziato.



- hat, die Ergebnisse des finanzierten Projekts vorzustellen.
- c) Indirekte Kosten und Betriebskosten der begünstigten Institution (Gemeinkosten), zu maximal 10% der förderfähigen Gesamtkosten. Hierunter fallen zum Beispiel Verwaltungsaufwendungen, Nebenkosten (z.B. für Strom oder Telefon), die Kosten für das Verwaltungspersonal, Ausgaben für Büromaterialien, Mietspesen der Räumlichkeiten für die Durchführung des Projektes – nur falls diese von der begünstigten Institution nicht zur Verfügung gestellt werden können. Diese Kosten müssen auf jeden Fall begründet sein und falls die Einrichtung beschließt, sie über eine detaillierte Liste der Ausgaben abzurechnen, müssen die entsprechenden Ausgabenbelege für eventuelle Stichprobenkontrollen des Landesamtes für Wissenschaft und Forschung oder des Landesamtes für Ausgaben aufbewahrt werden.
- d) Ausgaben für Instrumente, Ausrüstung und Materialspesen:  
Ausgaben für den Ankauf von Instrumenten, Materialien (z.B. Prüfmuster oder chemische Arbeitsstoffe) und Ausrüstung für die Durchführung des Projektes sowie damit verbundene Kosten (z.B. Ausgaben für Transport und Installation). Instrumente und Ausrüstung sind nur dann förderfähig, wenn die begünstigte Institution diese aus gerechtfertigten Gründen nicht zur Verfügung stellen kann. Wenn die Instrumente und Ausrüstungen nicht während deren gesamten Lebenszyklus für das Projekt genutzt werden, dann sind nur die nach den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchhaltung ermittelten Abschreibungskosten im Verhältnis zur Dauer des Projektes förderfähig  
Wenn die Ausgaben für ein einzelnes Instrument, Ausrüstungsstück oder Material 1.500,00.- Euro (ohne MwSt.) übersteigt, muss dem Förderantrag ein Angebot oder Kostenvoranschlag über das entsprechende Produkt beigelegt werden.
- e) Ausgaben für externe Mitarbeit und externe Dienstleistungen: Ausgaben für externe
- c) costi indiretti e di gestione dell'ente beneficiario (spese generali), fino a un massimo del 10% delle spese ammissibili. Rientrano per esempio in tale tipologia le spese amministrative, le utenze, i costi del personale amministrativo, le spese per il materiale di consumo e di cancelleria, le spese di locazione dei locali necessari allo svolgimento del progetto – solo qualora gli stessi non possano essere messi a disposizione dall'ente beneficiario. Tali costi devono comunque essere giustificati, e, nel caso che l'ente scelga di rendicontare con un elenco dettagliato delle spese, le relative pezze d'appoggio devono essere conservate per eventuali controlli a campione da parte dell'ufficio ricerca scientifica o dell'ufficio spese.
- d) spese per strumenti e attrezzature e spese materiali: spese sostenute per l'acquisto di strumenti, materiali (ad es. provette e agenti chimici) e attrezzature necessari per l'esecuzione del progetto e costi connessi (ad es. spese di trasporto e installazione). Strumenti e attrezzature sono agevolabili solo qualora l'ente beneficiario non li possa mettere a disposizione per giustificati motivi. Se gli strumenti e le attrezzature non sono utilizzati per il progetto in tutto il loro ciclo di vita, potrà essere ammesso ad agevolazione solo il costo dell'ammortamento corrispondente alla durata del progetto, calcolato secondo i principi della buona prassi contabile.  
Se la spesa per un singolo strumento, attrezzatura o materiale supera i 1 500,00 euro (IVA esclusa), la domanda di contributo deve essere accompagnata da un'offerta o da un preventivo per il prodotto in questione.
- e) spese per collaborazioni e servizi esterni: spese sostenute dal beneficiario a favore di



Dienstleister für Aufgaben, die für die Erreichung der Projektziele notwendig sind und die der Begünstigte nicht selbst durchführen kann, werden bis zu einem Höchstbetrag von 30% der förderfähigen Kosten pro Partner gefördert. Ausgaben für externe Dienstleistungen müssen auf Basis einer rechtlichen Grundlage (z.B. schriftliche Beauftragung, Vertrag o.ä.) getätigt werden. Sie müssen eindeutig dem Projekt zuordenbar sein und den Marktpreisen entsprechen. In diese Kategorie fallen:

- Beratungsleistungen,
- Ausarbeitung von Studien,
- Übersetzungen
- Entwicklung von IT-Systemen und Websites für das Projekt,
- Rechte an geistigem Eigentum in direktem Zusammenhang mit dem Erreichen der Projektziele und der Umsetzung der projektspezifischen Aktivitäten.

Weitere Leistungen sind nur dann förderfähig, wenn sie direkt mit dem Projekt verbunden sind.

##### **5. Zeitraum der Förderfähigkeit der Ausgaben**

(1) Förderfähig sind die Ausgaben, die im Zeitraum zwischen dem im Fördervertrag festgelegten Startdatum und dem Enddatum des Projekts getätigt wurden. s

##### **6. Nicht förderfähige Ausgaben**

(1) Ausgaben, die außerhalb des Förderzeitraumes getätigt werden, sowie Ausgaben, die nicht in direktem Zusammenhang mit dem geförderten Projekt und den entsprechenden Aktivitäten stehen, sind nicht förderfähig. Die nachstehende Aufstellung listet beispielhaft und ohne Anspruch auf Vollständigkeit nicht förderfähige Ausgaben auf:

- Kosten für den Erwerb von Liegenschaften,
- Kosten für Bauinvestitionen,
- Ankauf von zum Verkauf bestimmten Gütern,
- Ausgaben für Instandhaltung und Reparatur der Instrumente und Ausrüstung, die im

prestatori esterni di servizi per lo svolgimento di compiti necessari al raggiungimento degli obiettivi progettuali e che il beneficiario non è in grado di eseguire in proprio sono riconosciute fino ad un massimo del 30% dei costi ammissibili per partner. Le spese per servizi esterni devono fondarsi su una base legale (ad es. ordine scritto, contratto o simili). Le spese devono essere chiaramente riconducibili al progetto ed essere in linea con il prezzo di mercato. Tale categoria di spesa comprende:

- servizi di consulenza;
- elaborazione di studi;
- traduzioni;
- sviluppo di sistemi informatici e creazione di siti web per il progetto;
- diritti di proprietà intellettuale correlati direttamente al raggiungimento degli obiettivi progettuali e all'attuazione delle attività del progetto.

Prestazioni ulteriori possono essere ammesse solo se direttamente connesse con il progetto.

##### **5. Periodo di ammissibilità delle spese**

(1) Sono ammissibili le spese sostenute nel periodo compreso fra la data di inizio e la data di conclusione del progetto indicate nel contratto di finanziamento.

##### **6. Spese non ammissibili**

(1) Le spese effettuate al di fuori del periodo di ammissibilità e le spese non strettamente attinenti al progetto agevolato sono inammissibili. A titolo meramente indicativo e non esaustivo, si fornisce di seguito una lista delle spese ritenute inammissibili:

- spese per l'acquisto di beni immobili;
- spese per investimenti edilizi;
- acquisto di beni destinati alla vendita;
- spese di manutenzione e riparazione degli strumenti e attrezzature acquistati nell'ambito dell'iniziativa agevolata;



- Zuge des geförderten Vorhabens erworben wurden,
- Ausgaben für abziehbare Mehrwertsteuer,
  - Ausgaben für Güter und Leistungen, für welche der Begünstigte bereits eine öffentliche Förderung erhalten hat,
  - Kosten für leitendes Personal, ordentliche Professoren und Professorinnen, Koordinatoren und Koordinatorinnen der begünstigten Einrichtung, wenn die Einrichtung von der öffentlichen Verwaltung bereits Beiträge für die ordentliche Verwaltung erhält,
  - Repräsentationsspesen, darunter fallen auch Ausgaben für Catering,
  - Zinsaufwendungen,
  - Bußgelder, Vertragsstrafen sowie Prozess- und Rechtsstreitigkeits-Kosten,
  - Dienstleistungen zwischen Instituten/ Fakultäten der begünstigten Einrichtung (Eigenrechnungen, interne Rechnungen),
  - andere nicht dokumentierte oder nicht hinreichend belegbare Ausgaben, sowie alle Ausgaben, die sich nicht direkt auf den Begünstigten beziehen.

Hier nicht aufgelistete Kosten sind nicht automatisch förderfähig.

### 7. Einreichung des Antrages bei der *Lead-Agency*

(1) Von den bei der jeweiligen *Lead-Agency* Antragsberechtigten muss, unter Einhaltung der von der jeweiligen *Lead-Agency* festgelegten Bestimmungen und Fristen, ein gemeinsamer Antrag bei der *Lead-Agency* eingereicht werden.

Die jeweils spezifischen Bestimmungen finden sich unter <http://www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/wissenschaftliche-forschung.asp> und auf der Homepage der jeweiligen *Lead-Agency*.

(2) Dem Antrag sind die von der jeweiligen *Lead-Agency* vorgesehenen Anlagen beizufügen.

(3) Für den Südtiroler Teil des Projektes muss dem Antrag zudem ein Zeitplan der Tätigkeiten und der entsprechenden Kosten sowie der

- l'ammontare dell'IVA detraibile;
- spese relative a un bene/servizio per il quale il beneficiario ha già ricevuto un'agevolazione pubblica;
- spese per il personale dirigente, per docenti di ruolo, e per coordinatori e le coordinatrici dell'ente beneficiario, qualora l'ente sia già beneficiario di contributi pubblici per la gestione ordinaria;
- spese di rappresentanza, tra le quali anche le spese per catering;
- interessi passivi;
- ammende, penali e spese per controversie legali e contenziosi;
- servizi tra istituti/facoltà dell'ente beneficiario (autofatturazioni, fatturazioni interne);
- altre spese non documentate o non adeguatamente documentabili, nonché tutte le spese non direttamente riferibili al beneficiario.

Le spese non indicate nella suddetta lista non sono automaticamente ammissibili.

### 7. Presentazione della domanda alla *Lead-Agency*

(1) Da parte di coloro che possono presentare domanda alla rispettiva *Lead-Agency* va presentata, nei modi e nei tempi stabiliti dalla *Lead-Agency*, un'unica domanda congiunta alla *Lead-Agency*.

Le specifiche disposizioni sono pubblicate sul sito <http://www.provincia.bz.it/innovazione-ricerca/innovazione-ricerca-universita/ricerca-scientifica.asp> e sul sito della rispettiva *Lead-Agency*.

(2) La domanda deve essere corredata dagli allegati previsti dalla rispettiva *Lead-Agency*.

(3) Per la parte di progetto altoatesina devono, inoltre, essere allegati alla domanda un cronoprogramma delle attività e delle relative



Finanzplan, der auf den vom zuständigen Landesamt zur Verfügung gestellten Vorlagen erstellt werden muss, beigelegt werden.

## 8. Beitragsantrag an die Autonome Provinz Bozen

(1) Innerhalb von 7 Tagen nach der Mitteilung seitens des zuständigen Landesamtes über den positiven Abschluss des von der jeweiligen *Lead-Agency* durchgeführten Bewertungsverfahrens, muss die Südtiroler Einrichtung bei der Autonomen Provinz Bozen einen Beitragsantrag einreichen. Dieser muss unter Verwendung des vom zuständigen Amt zur Verfügung gestellten Formulars verfasst werden. Das Antragsformular kann von der Webseite <http://www.provinz.bz.it/innovation-forschung/innovation-forschung-universitaet/wissenschaftliche-forschung.asp> heruntergeladen werden und muss vollständig ausgefüllt werden.

(2) Der Beitragsantrag muss dem zuständigen Amt mittels zertifizierter elektronischer Post an die Adresse [Forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:Forschung.ricerca@pec.prov.bz.it) übermittelt werden. Die mittels PEC übermittelten Anträge sind nur gültig, wenn sie digital unterzeichnet sind.

(3) Der Beitragsantrag muss bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke versehen sein. Mit Eigenerklärung muss im Beitragsantrag der Erwerb der Stempelmarke erklärt werden, unter Angabe des eindeutigen elektronischen Codes und des Datums des Erwerbs. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden und muss für 3 Jahre aufbewahrt werden.

(4) Die Antragstellung erfolgt durch den gesetzlichen Vertreter der antragstellenden Einrichtung.

## 9. Antragsprüfung

(1) Die Beitragsanträge werden chronologisch nach Einreichdatum und im Rahmen der für die Bezugsjahre verfügbaren Finanzmittel auf den entsprechenden Kapiteln des Landeshaushalts bearbeitet. Bei unzureichenden Finanzmitteln werden die Anträge archiviert.

spese e il relativo piano finanziario, redatti secondo la modulistica predisposta dal competente ufficio provinciale.

## 8. Domanda di contributo alla Provincia Autonoma di Bolzano

(1) Entro 7 giorni dal ricevimento della comunicazione da parte dell'ufficio provinciale competente dell'esito positivo della procedura di valutazione effettuata dalla rispettiva *Lead-Agency*, l'ente altoatesino deve presentare una domanda di contributo alla Provincia Autonoma di Bolzano, redatta secondo la modulistica predisposta dall'ufficio provinciale. Il modulo è scaricabile dal sito internet <http://www.provincia.bz.it/innovazione-ricerca/innovazione-ricerca-universita/ricerca-scientifica.asp> e va compilato in tutte le sue parti.

(2) La domanda di contributo deve essere inoltrata all'ufficio competente tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC: [forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:forschung.ricerca@pec.prov.bz.it). Le domande trasmesse via PEC sono valide solo se firmate digitalmente.

(3) La domanda di contributo deve essere provvista di marca da bollo, pena il suo rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo di domanda si dichiara l'acquisto della marca da bollo con l'indicazione del codice univoco telematico e della data. La marca da bollo può essere utilizzata esclusivamente per una domanda e deve essere conservata per 3 anni.

(4) La domanda deve essere firmata dal rappresentante legale dell'ente richiedente.

## 9. Istruttoria delle domande

(1) Le domande di contributo sono evase secondo l'ordine cronologico di presentazione delle stesse e nei limiti delle risorse finanziarie disponibili per gli anni di riferimento sui relativi capitoli del bilancio provinciale. In caso di risorse finanziarie insufficienti, le domande sono archiviate.



(2) Das zuständige Landesamt prüft die formelle Ordnungsmäßigkeit des Antrags und die Vollständigkeit und Genauigkeit der eingereichten Unterlagen und die Erfüllung der geforderten Voraussetzungen durch das antragstellende Subjekt, gemäß Art. 3 der Anwendungsrichtlinien.

(3) Im Falle von unvollständigen Anträgen kann die Landesverwaltung die Nachreichung der fehlenden Unterlagen anfordern. Die unvollständigen Anträge, die nicht innerhalb von 15 Tagen nach Erhalt der Anforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt.

### **10. Gewährung der Förderung**

(1) Für geförderte Projekte schließt die Autonome Provinz Bozen einen Fördervertrag mit dem Südtiroler Begünstigten ab.

(2) Der Begünstigte darf die Förderung ausschließlich zur Durchführung des Projektes verwenden, für das die Förderung beantragt und gewährt wurde.

(3) Der Förderbeitrag darf nicht rückwirkend gewährt werden.

### **11. Gewährung des Vorschusses**

(1) Der Begünstigte kann die Gewährung und Auszahlung eines Vorschusses im Ausmaß von maximal 50% des für das jeweilige Jahr gewährten Beitrags beantragen. Im Falle von mehrjährigen Anträgen, muss der Vorschuss jährlich beantragt werden und kann ab dem 2. Jahr nur nach der Einreichung und der Überprüfung der Abrechnung der Ausgaben des vorherigen Jahres ausbezahlt werden.

### **12. Rechnungslegung**

(1) Die Förderbeiträge werden dem Begünstigten nach Einreichung und Überprüfung der im nachfolgenden Absatz 3 vorgesehenen Unterlagen seitens des zuständigen Amtes ausgezahlt.

(2) Der Begünstigte, welcher den in vorhergehendem Artikel 11 genannten Vorschuss erhalten hat, muss diesen innerhalb 31. Juli des darauffolgenden Jahres durch die

(2) L'ufficio provinciale competente verifica la regolarità formale della domanda e la completezza della documentazione presentata, e il possesso dei requisiti richiesti da parte del soggetto richiedente, di cui all'articolo 3 dei Criteri di attuazione.

(3) In caso di domande incomplete l'amministrazione provinciale può chiedere l'integrazione della documentazione mancante. Le domande incomplete che non vengono integrate entro il termine perentorio di 15 giorni dalla ricezione della richiesta, sono rigettate.

### **10. Concessione del contributo**

(1) Per i progetti agevolati la Provincia autonoma di Bolzano stipula un contratto di finanziamento con il beneficiario altoatesino.

(2) Il beneficiario può utilizzare l'agevolazione solo ed esclusivamente per il progetto per il quale è stata richiesta e concessa.

(3) Il contributo non può essere concesso retroattivamente.

### **11. Concessione dell'anticipo**

(1) Il beneficiario può richiedere l'erogazione di un'anticipazione nella misura massima del 50% del contributo concesso per ogni anno. In caso di domande pluriennali, l'anticipo dovrà essere richiesto per il singolo anno e a partire dal secondo anno potrà essere erogato solo a seguito della presentazione e verifica della rendicontazione relativa alle spese dell'anno precedente.

### **12. Rendicontazione**

(1) Le agevolazioni sono liquidate al beneficiario richiedente previa presentazione e verifica da parte dell'ufficio provinciale competente della documentazione di cui comma 3.

(2) Il beneficiario che ha ottenuto un anticipo di cui al precedente articolo 11 deve rendicontare tale anticipo entro il 31 luglio dell'anno



Vorlage entsprechender Ausgabenbelege abrechnen.

(3) Für die Abrechnung müssen die Begünstigten die von Artikel 17, Buchstaben a), b), c) und d) der Anwendungsrichtlinien vorgesehenen Unterlagen bis zum 31. Juli des auf das Jahr der Gewährung des Beitrages folgenden Jahres und bei mehrjährigen Projekten spätestens bis zum 31. Juli des Jahres nach dem Jahr, in dem die Aktivitäten im Zeitplan vorgesehen sind, vorlegen.

Davon ausgenommen sind die Ausgaben gemäß Artikel 4, Buchstabe c) (Gemeinkosten) dieser Leitlinien.

(4) Der Antrag kann dem zuständigen Amt über zertifizierte elektronische Post an die Adresse: [forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:forschung.ricerca@pec.prov.bz.it) vorgelegt werden. Die Anträge sind nur gültig, wenn sie digital unterzeichnet sind.

(5) Die Zwischenberichte und der Endbericht werden nach den vom zuständigen Amt vorgesehenen Formularen verfasst und müssen über PEC übermittelt werden.

(6) Die Auszahlung des letzten Teilbetrages erfolgt nach Vorlage des jeweiligen offiziellen Endberichts über das gesamte Projekt.

### 13. Ausgabenbelege

(1) Für Personalkosten sind nachfolgende Ausgabenbelege vom Begünstigten vorzulegen und aufzubewahren:

- Arbeitsvertrag des Forschers oder der Forscherin,
- Lohnstreifen oder gleichwertiges Dokument,
- Bezahlung der Sozialversicherungs- und Rentenbeiträge,
- Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin über die Personalkosten.

(2) Für weitere förderfähige Ausgaben sind nachfolgende Ausgabenbelege vom Begünstigten vorzulegen und aufzubewahren:

- Rechnungen oder gleichwertige Rechnungsbelege,

successivo tramite la presentazione della relativa documentazione.

(3) Ai fini della rendicontazione i beneficiari devono presentare la documentazione prevista dall'articolo 17 lettere a), b), c) e d) dei criteri di attuazione entro il 31 luglio dell'anno successivo all'anno della concessione del contributo e in caso di progetti pluriennali entro e non oltre il 31 luglio dell'anno successivo all'anno in cui le attività sono previste nel cronoprogramma.

Dalla rendicontazione puntuale sono escluse le spese di cui alla lettera c) dell'articolo 4 (costi generali) delle presenti linee guida.

(4) La rendicontazione deve essere presentata all'ufficio competente tramite posta elettronica certificata all'indirizzo PEC: [forschung.ricerca@pec.prov.bz.it](mailto:forschung.ricerca@pec.prov.bz.it). Le domande sono valide solo se sottoscritte digitalmente.

(5) Le relazioni intermedie e la relazione conclusiva devono essere redatte in conformità allo schema appositamente predisposto dall'ufficio competente e inviate via PEC.

(6) La liquidazione dell'ultimo importo parziale avviene dopo presentazione della relativa relazione conclusiva ufficiale dell'intero progetto.

### 13. Documentazione di spesa

(1) Per le spese di personale la documentazione di spesa da produrre e conservare presso il beneficiario è la seguente:

- contratto di lavoro del ricercatore o della ricercatrice;
- cedolino paga o documento contabile equivalente;
- documentazione relativa al versamento dei contributi previdenziali e pensionistici;
- dichiarazione del/della rappresentante legale relativa ai costi del personale.

(2) Per altre tipologie di spese ammissibili la documentazione di spesa da produrre e conservare presso il beneficiario è la seguente:

- fatture o documenti contabili equivalenti;
- quietanze di pagamento;



- b) Quittungen,
- c) Eventuelle Dokumentation der Auftragsvergabe, der Lieferung und Installation der Ausrüstung oder Werkzeuge,
- d) Ernennungsakt (Vertrag oder Ernennungsschreiben)

(3) Bei Ausgaben mit kumulativer Zahlung sind nachfolgende Ausgabenbelege vom Begünstigten vorzulegen und aufzubewahren:

- a) im Falle von mehreren Mitarbeitern:
  1. Kopie der Sammelüberweisung,
  2. Kopie des Formulars F 24 oder gleichwertige Unterlagen über die Zahlung der Sozialversicherungs- und Rentenbeiträge,
  3. Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der Einrichtung, die die gesamte Bezahlung der abgerechneten Personalkosten bestätigt.
- b) im Falle von Steuern:
  1. Kopie des Formulars F24 oder gleichwertige Belege,
  2. Erklärung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin der Einrichtung, der die gesamte Bezahlung der abgerechneten Personalkosten bestätigt.
- c) im Falle von Rechnungen:
  1. Kopie der Überweisung mit Angaben zu den bezahlten Rechnungen.

#### 14. Änderungen des Zeitplans

(1) Nur aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen, die auf den Fördernehmer nicht zurückzuführen sind und die vom zuständigen Amt evaluiert worden sind, kann um eine Änderung des Zeitplans und eventuell um eine kostenneutrale Projektverlängerung von maximal einem Jahr angesucht werden. Der entsprechende Antrag muss dem zuständigen Amt innerhalb 5. Dezember eines jeden Jahres übermittelt werden.

Die auf das darauffolgende Jahr verschobenen Tätigkeiten müssen innerhalb 15. November des Jahres, auf das sie verschoben wurden, getätigt und abgerechnet werden. Ansonsten wird der Teil des Beitrags, der den nicht

- c) eventuale documentazione di appalto, consegna e installazione di attrezzature e strumenti;
- d) atto di incarico (contratto o lettera di incarico).

(3) Nel caso di spese con pagamento cumulativo la documentazione di spesa da produrre e conservare presso il beneficiario è la seguente:

- a) nel caso di più dipendenti/collaboratori:
  1. copia dell'ordine del bonifico;
  2. copia dei modelli F24 o documenti equivalenti relativi ai contributi previdenziali e pensionistici;
  3. dichiarazione firmata dal/dalla legale rappresentante dell'ente che attesti l'integrale pagamento delle spese di personale rendicontate.
- b) nel caso di imposte, ritenute d'acconto:
  1. copia dei modelli F24 o documenti equivalenti;
  2. dichiarazione firmata dal/dalla legale rappresentante dell'ente che attesti l'integrale pagamento delle spese di personale rendicontate.
- c) nel caso di fatture:
  1. copia dell'ordine di bonifico con il dettaglio delle fatture pagate.

#### 14. Modifiche del cronoprogramma

(1) Solo per gravi e giustificati motivi non imputabili al beneficiario e valutati dall'ufficio competente è possibile chiedere una variazione del cronoprogramma ed eventualmente un prolungamento, senza aumento del budget, di al massimo un anno del progetto. Tale domanda deve pervenire all'ufficio competente entro il 5 dicembre di ogni anno. Le attività che vengono spostate all'anno successivo, devono essere rendicontate entro il 15 novembre del medesimo anno, pena la revoca parziale automatica del contributo non rendicontato.



abgerechneten Ausgaben entspricht, automatisch widerrufen.

### 15. Verpflichtungen

(1) Was die Verpflichtungen des Begünstigten betrifft, wird auf Artikel 18, Absatz 1, der Anwendungsrichtlinien verwiesen.

(2) Der Begünstigte verpflichtet sich außerdem, alle wissenschaftlichen Publikationen, die *peer-reviewed* worden sind und die aus dem finanzierten Projekt stammen, frei zugänglich (open-access) zu machen und eine Kopie an das zuständige Landesamt zu senden.

(3) Allfällige Änderungen des Zeit- und Kostenplans müssen dem zuständigen Landesamt bis spätestens 5. Dezember eines jeden Jahres mit entsprechender Begründung mitgeteilt werden. Andernfalls wird der nicht im Jahr ausgegebene Betrag in Erhäusung festgestellt und nicht mehr verfügbar sein.

### 16. Widerruf

(1) Der vollständige oder teilweise Widerruf des Förderbeitrags ist in Artikel 18, Absatz 2 der Anwendungsrichtlinien geregelt.

(2) Der gewährte Förderbeitrag wird außerdem in folgenden Fällen teilweise oder vollständig widerrufen:

- a) Nichteinhaltung der Verpflichtungen gemäß Artikel 15 vorliegender Leitlinien,
- b) wenn der Begünstigte die Unterlagen zur Abrechnung des Förderbeitrags nicht gemäß den Artikeln 12 und 13 dieser Richtlinien einreicht.

### 17. Kumulierungsverbot

(1) Die Förderbeiträge laut diesen Richtlinien dürfen in Bezug auf dieselben förderfähigen Kosten nicht mit anderen in Staats-, Regional-, Landes- oder EU-Bestimmungen vorgesehenen oder von öffentlichen Körperschaften oder Einrichtungen gewährten Förderungen kumuliert werden.

### 18. Kontrollen

(1) Im Sinne von Artikel, 2 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, und von Artikel 19 der

### 15. Obblighi

(1) Per quanto riguarda gli obblighi del beneficiario si fa riferimento all'articolo 18, comma 1, dei Criteri di attuazione.

(2) Il beneficiario si impegna inoltre a rendere liberamente accessibili (open-access) tutte le pubblicazioni scientifiche *peer-reviewed* derivanti dal progetto finanziato e inviarne copia all'ufficio provinciale competente.

(3) Eventuali variazioni al cronoprogramma devono essere comunicate, con debita motivazione, all'ufficio provinciale competente entro e non oltre il 5 dicembre di ogni anno. In caso contrario l'importo non speso nell'anno sarà accertato in economia e non sarà più disponibile.

### 16. Revoca

(1) La revoca totale o parziale del contributo è disciplinata dall'articolo 18, comma 2, dei criteri di attuazione.

(2) Il contributo, inoltre, è revocato in tutto o in parte nei seguenti casi:

- a) inosservanza degli obblighi di cui all'articolo 15 delle presenti linee guida;
- b) se il beneficiario non presenta la documentazione per la rendicontazione del contributo secondo quanto previsto dagli articoli 12 e 13 delle presenti linee guida.

### 17. Divieto di cumulo

(1) I contributi di cui alle presenti linee guida non sono cumulabili con altre agevolazioni disposte da normative statali, regionali, provinciali o europee o comunque concesse da enti pubblici o istituzioni pubbliche a valere sugli stessi costi ammessi.

### 18. Controlli

(1) Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e dell'articolo 19 dei Criteri di



Anwendungsrichtlinien, führt das zuständige Landesamt stichprobenartige Überprüfungen von mindestens 6% der angenommenen Anträge durch, um die regelmäßige Durchführung des geförderten Projekts sowie die Richtigkeit der abgegebenen Erklärungen zu überprüfen.

(2) Darüber hinaus werden sämtliche Zweifelsfälle überprüft.

### **19. Unrechtmäßige Inanspruchnahme von wirtschaftlichen Vergünstigungen**

(1) Im Falle unrechtmäßig in Anspruch genommener wirtschaftlicher Vergünstigungen werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

attuazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse al fine di verificare il regolare svolgimento del progetto agevolato e l'esattezza la veridicità delle dichiarazioni rese.

(2) Sono comunque sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi.

### **19. Indebita percezione di vantaggi economici**

(1) In caso di indebita percezione di vantaggi economici si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

GATTO MANUEL

04/12/2020

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

ZINGERLE VITO

04/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 18 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:  
*nome e cognome: Manuel Gatto*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 18 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:  
*nome e cognome: Vito Zingerle*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

04/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma